

蒙古族传统服饰

蒙古族传统服饰

蒙古族传统服饰

蒙古族

بىسىپاڭ بىتلار بىتىپلىرى ئەنلىقى

لۇغۇم مەسىنلەر ئەندىزى



ئەندىزى

لۇغۇم

مەسىنلەر

بىتىپلىرى

بىسىپاڭ

بىتلار

ئېنىشىقى دىم بىتىپلىرى ئەنلىقى دىم بىتىپلىرى

图书在版编目(CIP)数据

老人与海/[美]海明威(Hemingway, E.)著;色·桑达克道尔吉译;勒·巴图吉日嘎拉,那·锡林巴特转写. - 呼和浩特:内蒙古人民出版社, 2002

ISBN 7-204-06672-3

I . 老… II . ①海… ②色… ③勒… III . 长篇小说
- 美国 - 现代 - 蒙古语(中国少数民族语言)
IV . I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 091023 号

老人与海

[美] 欧内斯特·海明威 著
色·桑达克道尔吉 译
勒·巴图吉日嘎拉 转写
那·锡林巴特

*

内蒙古人民出版社出版发行

(呼和浩特市新城西街 20 号)

内蒙古新华书店经销 呼和浩特市文苑印务中心印刷

开本:850×1168 1/32 印张:3.875 字数:100 千 插页:3

2002 年 12 月第一版 2002 年 12 月第 1 次印刷

印数:1-1500 册

ISBN 7-204-06672-3/I·505(民文) 定价:11.50 元

አዲስ ዘመን : 11.50 በብር

2002 ዓ.ም 6 12 አሸኑ ቀበሌ ስምምነት

የዚህ የሚከተሉ ደረሰኝ የሚከተሉ ደረሰኝ

*

፩ . ማመልከት የሚከተሉ ደረሰኝ
፪ . ማመልከት የሚከተሉ ደረሰኝ

[አዲስ ዘመን] የሚከተሉ ደረሰኝ የሚከተሉ ደረሰኝ

አዲስ ዘመን የሚከተሉ ደረሰኝ

١ .
٢ .
٣ .

٤ .
٥ .
٦ .
٧ .
٨ .
٩ .
١٠ .
١١ .
١٢ .

١٣ .
١٤ .
١٥ .
١٦ .
١٧ .
١٨ .
١٩ .
٢٠ .
٢١ .
٢٢ .

• ٢ •

تەپشىلىم ئىم ئىم ئىلەن بىدۇرۇم تەھۋىت وىدىسو قىشم .
— مەسىكىننىه ، وە بەققۇم چىم مەن مەلىتىسىم مەسلاخا ھە ئىنسىو عەقدەن ۰ ۰ ۰
قىم بىع دەشىلە ئەق ئەبەپە ۰ ۰ بەپۈرمەن دەشىرىق وىدىسو لە ئەق بىع دەشىرىق بەپۈرمەن ۰ ۰
— بىدۇل ، ئەن ئېمىزىم ئەپدىپەن دەپ بەپۈرسىم چىسى چەن ئەم سەشم ۷۹ ۷۹ لە ئەق بەپۈرمەن ۰ ۰
— چىم د ئەندىم مەھىتىسىم بەقىن بىدۇلداھى ئەق ئېمىزىم ئەپدىپەن دەپ بەپۈرسىم چىسى ئەن ئەپدىپەن
بۆشىم ئەپدىم مەھىتىسىم ئەپدىپەن دەپ بەپۈرسىم چىسى ئەن ئەپدىپەن دەپ بەپۈرسىم چىسى ئەپدىپەن
— بىشىۋ بىدۇل كەشلىقى ئەل ۰ ۰ ئەن ئەپدىل دەشىرىق وىدىسو بەپۈرسىم چىسى ئەپدىپەن دەپ بەپۈرسىم چىسى
بىدۇل ۶۴ ۵۴ ۰ ۰ وە بەققۇم د ئەنلەپ بەققۇم وىدىرە ئەق ئەبەپۈرمەن ۰ ۰
— بىع بىپەل بىپەكىۋ بىدۇل ۰ ۰ بەققۇم مەن كەشلىقى ئەپدىل دەپ بەپۈرسىم چىسى ۰ ۰ وە بەققۇم قىم ئەپدىل
— ئەل ئەل بەلەن بىز كەشلىقى ئەپدىل ۰ ۰
— كەلىپە ، كەلەل بىدۇل كەشلىقى ئەپدىل ۰ ۰
— بىع بىع مەن د دەشىرىق بەپۈرەن دەپىدا د مەھىتىسىم بەقىن بىدۇل وىدىسىم بەپۈرەن ۰ ۰
— كەلىپە ، دەپەل ئەن وەققۇم ئەپدىل دەشىرىق وىدىرە زەفتى مەسىم بەقىن بىع وىدىرە ۰ ۰
— كەلىپە ئەپدىل كەشلىقى ۰ ۰ وە بەققۇم د مەتىلە ① بىع ئەلە ئەل ئەپدىل ۰ ۰ كەلەل بىع ۰ ۰ كەھىرە ئەل

٦٦٩ ٦٦٩ .

— ملکه نیزه کشیده بود که این را در پنجه خود نداشت و با دست خود آن را کشید و بگفت: «ای شاهزاده! این را بخواه!»

— شاهزاده این را بخواه! — چون شاهزاده این را بخواهید، آن را بگیر! — شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید!

— شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید!

— شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید!

— شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید!

— شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید!

— شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید!

— شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید!

— شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید! — شاهزاده این را بخواهید!

— شاهزاده این را بخواهید!

• ٤ •

٥٠
وَلِلرَّجُلِ

٥٠
كَمْهُمْ بَعْدَلَ وَهَا يَقْتُلُهَا صَبَرَ بَشَرَ تَحْسِنَتْهُنَّ هَذِهِمْ بَلَابَ بَعْدَدِرَاسَمَ يَقْتُلُهَا يَقْتُلُهَا نَسْفَهُولَ بَصَلَنَ دَدَدِرَمَ فَهُنَّ

٥٠
بُونَ بَعْدَهُونَ عَمَ لَدَ وَنَهَمَ لَوَ لَسَرَ سَمَ وَلَدَمَ ٠٠
٥٠
مَمَ قَوَ مَدَدَلَمَ بَلَمَ لَدَ بَعْتَهَ بَعْدَهُونَ لَاعَ قَوَ ٠٠
٥٠
لَدَنَ لَدَ قَوَ شَهَمَ دَعَ بَعْرَمَ بَهَبَهَ ٠٠ بَعْرَمَ بَدَنَعَنَ قَوَ بَعْدَهُونَ بَعْدَهُونَ قَمَ نَعَلَ ٠٠
٥٠
بَعْدَهُونَ قَمَ وَلَدَسِمَ دَلَسَهَوَنَ دَلَسَهَوَنَ بَعْدَهُونَ

٥٠
وَلَدَسِمَ دَلَسَهَوَنَ دَلَسَهَوَنَ بَعْدَهُونَ بَعْدَهُونَ قَمَ نَعَلَ ٠٠

٥٠
لَدَنَهُونَ عَلَهُ بَلَنَهُونَ دَعَ وَلَدَسِمَ قَمَ قَمَ قَمَ نَعَلَ ٠٠
٥٠
لَدَنَهُونَ عَلَهُ بَلَنَهُونَ دَعَ وَلَدَسِمَ قَمَ قَمَ قَمَ نَعَلَ ٠٠
٥٠
لَدَنَهُونَ عَلَهُ بَلَنَهُونَ دَعَ وَلَدَسِمَ قَمَ قَمَ قَمَ نَعَلَ ٠٠

٥٠
لَدَنَهُونَ عَلَهُ بَلَنَهُونَ دَعَ وَلَدَسِمَ قَمَ قَمَ قَمَ نَعَلَ ٠٠
٥٠
لَدَنَهُونَ عَلَهُ بَلَنَهُونَ دَعَ وَلَدَسِمَ قَمَ قَمَ قَمَ نَعَلَ ٠٠

٥٠
لَدَنَهُونَ عَلَهُ بَلَنَهُونَ دَعَ وَلَدَسِمَ قَمَ قَمَ قَمَ نَعَلَ ٠٠
٥٠
لَدَنَهُونَ عَلَهُ بَلَنَهُونَ دَعَ وَلَدَسِمَ قَمَ قَمَ قَمَ نَعَلَ ٠٠
٥٠
لَدَنَهُونَ عَلَهُ بَلَنَهُونَ دَعَ وَلَدَسِمَ قَمَ قَمَ قَمَ نَعَلَ ٠٠

٥٠
لَدَنَهُونَ عَلَهُ بَلَنَهُونَ دَعَ وَلَدَسِمَ قَمَ قَمَ قَمَ نَعَلَ ٠٠
٥٠
لَدَنَهُونَ عَلَهُ بَلَنَهُونَ دَعَ وَلَدَسِمَ قَمَ قَمَ قَمَ نَعَلَ ٠٠

٥٠
لَدَنَهُونَ عَلَهُ بَلَنَهُونَ دَعَ وَلَدَسِمَ قَمَ قَمَ قَمَ نَعَلَ ٠٠
٥٠
لَدَنَهُونَ عَلَهُ بَلَنَهُونَ دَعَ وَلَدَسِمَ قَمَ قَمَ قَمَ نَعَلَ ٠٠
٥٠
لَدَنَهُونَ عَلَهُ بَلَنَهُونَ دَعَ وَلَدَسِمَ قَمَ قَمَ قَمَ نَعَلَ ٠٠

— ملعم چ نفعو مددو پشت تکم لاعل ھو ۷ .
 — ۋەنلىم بىندىپۇر ۋەنلىسىرىم وىدىسە بىلارا ھو ۸ .
 — ۋەنلىم تەم ۹ . مەلم ئەيدىم تەرەققۇ بىلارا وىدىسە دىۋى بەشىقى ئۈچۈنى بىلارا . تەمىدىپىسىن وىدىسىن
 لەندىم نفعو بىندىپۇر ھو ۱۰ .
 — ۱۱ . تەرەققۇ بىلارا بەپسەن تەك بەتتەنەم چ بىلار بەتتەنەم خەدا بەھىم تەھىسىم .. مەلاھ چ ۱۲ . مەلۇم
 بىل سەر ئەم بىلەم چ ۱۳ . نەتەپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۱۴ .
 — ۱۵ . تەرەققۇ بىلارا بەپسەن تەك بەتتەنەم چ بىلەپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۱۶ .
 — ۱۷ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۱۸ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۱۹ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۲۰ .
 — ۲۱ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۲۲ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۲۳ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۲۴ .
 — ۲۵ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۲۶ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۲۷ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۲۸ .
 — ۲۹ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۳۰ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۳۱ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۳۲ .
 — ۳۳ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۳۴ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۳۵ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۳۶ .
 — ۳۷ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۳۸ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۳۹ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۴۰ .
 — ۴۱ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۴۲ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۴۳ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۴۴ .
 — ۴۵ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۴۶ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۴۷ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۴۸ .
 — ۴۹ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۵۰ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۵۱ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۵۲ .
 — ۵۳ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۵۴ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۵۵ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۵۶ .
 — ۵۷ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۵۸ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۵۹ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۶۰ .
 — ۶۱ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۶۲ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۶۳ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۶۴ .
 — ۶۵ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۶۶ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۶۷ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۶۸ .
 — ۶۹ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۷۰ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۷۱ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۷۲ .
 — ۷۳ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۷۴ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۷۵ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۷۶ .
 — ۷۷ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۷۸ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۷۹ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۸۰ .
 — ۸۱ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۸۲ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۸۳ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۸۴ .
 — ۸۵ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۸۶ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۸۷ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۸۸ .
 — ۸۹ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۹۰ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۹۱ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۹۲ .
 — ۹۳ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۹۴ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۹۵ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۹۶ .
 — ۹۷ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۹۸ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۹۹ . تەنلىپەتەپ ئەم بىلەپەتەپ ھو ۱۰۰ .

عمران ٣٥ • • •

— سیلودیم گزندیسوس کارا بولدا ۰ ۰ ۰

— ود بولکام دلشیم دل زان بولکام میلارا ۰ ۰ ۰

— یانکو میلریم ۰ بولکیم ۰ نکم ۰ بولکاریم تکه ۰ بولکاریم دل میلارا ۰

— لکنلیم ۰ بولکیم ۰ بولکیم ۰ بولکیم ۰ بولکیم ۰ بولکیم ۰ بولکیم ۰

— ۷ . ۷ نکم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰

— نکم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰

— بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰

— بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰

— بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰

— بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰

— بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰

— بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰ بولکاریم ۰

— تشنتم . بعفه وتشنتم ۷۶ بقسره ۷۵ ۰
 — قب مسلبه عو درها بجهدهم بعلان ۷۶ ۰
 — تم بضره ۰۰ تشنتم بعفه بعلان وکه تشنتم وعلان ۷۷ ۰
 — چندکه ۸۲ وتسیم کنم تم بدم بعلان بجهدهم بعلان تم بعلان ۷۸ ۰
 — تشنتم ۷۹ وتسیم ۷۸ بعلان ۷۷ ۰
 — بعلان نکو تشنتم دفعه بجهدهم ۰۰
 — مسونیم ۷۹ تم نشنسه بعلان ۷۸ ۰ بعفه نمایم ۷۵ بعلان
 — تشنتم بعفه بعلان ۷۷ ۰
 — مسونیم ۷۸ تم نشنسه بعلان ۷۷ ۰ بعفه نمایم ۷۳ بعلان
 — تشنتم بعفه بعلان ۷۷ ۰
 — مسونیم ۷۹ تم نشنسه بعلان ۷۷ ۰ بعفه نمایم ۷۴ ۰
 — تشنتم بعفه بعلان ۷۷ ۰

• 13

— قب همیو دشتم چ دیسهم مم بدم مل دنیسا د مسوم چو بدرام ۰ ۰ وکم چو بدم بعصره هدایتی
وپدره وکم ۳۴ ۰ —
— مسیوه با ۰ کورا بعیم بعصره ۰ ۰ مسیوه نشتم بدم مل دنیسا د لذ بدران چو وشتم ۰ ۰ مسلم چو بدم بعصره هدایتی
مسیوه ۰ ۰ مسیوه نشتم بدم مل دنیسا د لذ بدران چو وشتم ۰ ۰ مسلم چو بدم بعصره هدایتی
— بعدهمه ۱۶۵ ماده بدراعلام ۰ ۰
— و پرسیسیم کاته چو مسیه کورا مسیوه ۰ ۰
— بعدهمه ۱۶۷ مل کاته بدراعلام ۰ ۰ و ۱۶۸ د لذ مسیوه بعصره ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه چو رکه بقیه د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۶۸ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۶۹ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۷۰ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۷۱ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۷۲ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۷۳ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۷۴ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۷۵ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۷۶ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۷۷ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۷۸ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۷۹ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۸۰ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۸۱ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۸۲ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۸۳ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۸۴ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۸۵ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۸۶ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۸۷ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۸۸ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۸۹ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۹۰ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۹۱ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۹۲ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۹۳ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۹۴ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۹۵ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۹۶ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۹۷ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۹۸ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۱۹۹ د رسیه ۰ ۰
— لذ بدران چو و پرسیل ۰ ۰ بعدهمه ۲۰۰ د رسیه ۰ ۰